

教育制度，普及國民教育，提高知識水
準，不論對個人、家庭、國家社會，
均有莫大裨益。

無怪乎，許多來自各方的新移民讚
美加拿大像世外桃源，人間樂園。

四年起膺任美參議員，至明年服務共
廿年之久，被認為美國當世對憲法最
研究及最具權威之專家
埃氏自謂，年事已高，應該是讓
的時候了！

增加三倍，由去年同時期之六千七百五十萬元，躍進至今年一億七千一百六十萬元之譜。

英國向中國輸入的貨物，亦增加百分之貳十八，由去年之七千六百貳十萬元燈或蠟燭者。

當茲聖誕節期近，商店多因遵照政府勸告，而自動休業半日，且多有燃

街二九六○號汽油站，及第十二街東一六九○號汽油站。又於十二月十二日行劫東南海旁街七一○號，及十二月十四日行劫域多利街四九三三號，兩汽油站警方謂，持有小刀面具長靴爲佐證

失去知覺，自汽車中被拖出救治。

失去知覺之駕車人，廿七歲之依運布朗，住布洛頓街一一六零號，當馬肇事地點爲氧氣罐急救，送往聖羅醫院作進一步之療治。

中東戰火與美國油荒

中東戰火重啟之後，西方石油消費國一片恐慌。特別是在美國，由於對以色列的支援，已引起阿拉伯國家的極大反感。不少國家已實行石油禁運，以制裁美國。

在中東戰火重啟之前，美國正以此而大感狼狽。由於政府已下令，從十一月一日起，對阿拉伯國家，禁運石油。禁運的批發一律實施配給。理由是：「因為要求過於供不應求，否則今年冬季將有大批人捱凍」。另外，美國國會隨時有可能通過法案，授權政府對全部的石油產品進行管制。

美國「石油與天然氣雜誌」在十月十四日出版的一期中，就中東局勢的發展向美國提出警告：「美國現在的石油供應已不足，萬一中東戰事造成阿拉伯國家斷絕供應，情況就將十分危急。」因為「如果阿拉伯國家斷絕供應，我們根本無法提高本國的產量來緩和石油供應緊張的危機。雖然，在九十天內，美國可以每天增加四十萬三千桶油，然而，目前美國每天僅從中東阿拉伯國家進口約一百零五萬三千桶。

人們認為，中東戰火如不早日停息，且不論阿拉伯國家實行石油禁運對美國的影響，就是戰爭本身的破壞和運輸的停頓，都已使中東阿拉伯國家的石油出口受到影響。據外電報導，在戰爭中，以色列首先將西奈半島的油田之一阿布爾達比亞斯破壞。另一方面，以色列對敘利亞海岸的攻擊，使敘利亞的拉達基亞、巴尼亞斯、達爾納斯各港口的石油煉製和運輸設備受到損壞，使經由東地中海出口的石油已受到阻礙。

戰爭發生後，埃及將本國一帶的海域劃為軍事區，一切外國船隻不能進入。以色列飛機，轟炸凡是出交戰國的輪船，因此從海上運往大受影響。首先是自東地中海敘利亞的石油出口港全面停頓，黎巴嫩的西和黎波里兩港雖然仍然開放。



各地通訊

警方與緝私隊出動 搜獲毒品廿六萬元

▲警方在北角及九龍城區查獲四男一女，緝私隊搜獲馬山及芽菜坑兩處，搜獲一箱二又三分之一磅雅片煙屎，一箱雅片煙水，此外尚有大批海洛英及巴比通之毒品與十二枝煙槍。

至於被緝私人員拘獲之數人，由於毒販及緝私人員開槍先通，故緝私人員被毆而傷，兩名緝私人員被捕之男子，已落案被控與毒品有關各項罪名，將於今晨解法庭提堂。

又，另一隊緝私隊掃毒組，亦於昨日奉命出動，開赴馬山開闢掃毒行動。

在緝私處掃毒組於九時三十分率隊開到馬山時，該處之毒窟主人及夥子，登時驚慌逃走，慌不擇路爬上越嶺逃走，結果緝私人員并無拘獲任何疑人，其後在在一毒窟處搜獲一磅海洛英。

根據緝私處發言人謂：在兩次行動搜獲之毒品，價值達十萬元。

粉飾民主欺騙世人 台北選舉醜態百出

大總統府招待親友，發給各種紀念品……印發刊物及傳單，是每位候選人應有的例行工作，也可以說，每位候選人應有的敲門磚。

據台報報導，有的候選人僅在印刷品上，費用就已超過二十萬元。台北郵政局在選舉期間內，增加了十五萬封信。

據台報報導，許多候選人都沒有龐大的競選辦事處。有個姓葉的候選人，在鬧市租了一間佔地五、六坪，一坪為一畝的十分之一，的長方形房子，租期三個月，月租五千元。

（未完）

車尾箱藏巨量嗎啡 重百餘磅值百七萬

（港訊）警方特別罪案調查組人員，於前晚無意中破獲一宗龐大的運毒案，在灣仔高士打道海旁新填地附近，截獲一部藏有大量毒品之私家車，這批毒品，零售價格達港幣一百七十餘萬元，一名男子亦同時被捕。

警方有關人員，為辦理另外一宗案件，於前晚七時，先後派出十餘名幹探，分爲兩隊，在高士打道海旁一處可直入遊艇會，附近地方埋伏。

其時，一隊探員突然發現在不遠地方，有一可疑男子在私家車內步出，并在附近徘徊不時向海面眺望。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間：
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由下午五時至凌晨
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至凌晨
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
請撥電話 683-0634
專員接洽完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲廿三組柏文樓一六年新，北區，年收四萬貳，取價卅五萬元。
▲觀禮館一近唐人埠，日收貳百元，取價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一舖九聯房，年收一萬四千餘，取價十萬七。
▲東區二層樓一舖，月收九千元，取價一萬五。
▲東區二層樓一新裝修，士德占樓，取價三萬五。
▲翻新四睡房一十四間夾城多利大道，式別浴室，取價三萬四千九。
（以上兩住宅問李荷蓮）

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

第一支店
新到大幫中西
糖菓，餅干，
各樣濕口
聖誕節，拜年，訪友，探親
送禮佳品！

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香滑出者 色黃潤 大貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

冬季大減價六天
本公司自壹九七三年十二月十八日（星期二）至廿三日（星期日）舉行冬季大減價六天，所有商品壹律九折優待（特價品例外）。另有特廉商品供應，敬請 僑胞注意光顧。

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知已談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公利庚
ANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributors
17 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
泰山牌罐頭 青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到補品王
猛金錢龜市上
精製大幫
精製臘鴨臘腸「牛肉干」發行

安 號
 ON COMPANY LIMITED
 39 Main St., Vancouver 4, B. C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2733
 本號經營旅遊事業歷史悠久
 經驗豐富如有委託服務週到
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩曼亞火車票
 代理輪船及巴士票

自當這牽先師遺志，同心輔佐周師妹，以光本派武德，「丁敏君」冷笑：「馮師叔說先師必有深意，這『一』必有深意，四個字，果然如此，我們在塔上，高塔之下，不是親耳聽到苦頭陀和鶴筆翁大聲叫喚嗎？周師妹的父母是誰，先師為何對她另眼相看，這還不明白，不過，『一』苦頭陀昨日對鹿杖客說，滅絕師太是他的老情人，周芷若是他三人的私生女兒，只不過是他那魔外道的古怪脾氣一時發作，隨口開玩笑，但鶴筆翁這一公然叫喚出來，旁人聽在耳裏，雖未必相信，總不免有幾分疑心，何況這等男女之私入門

第七十六回 以德報怨 一六八

金庸著

梁 紀
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜屋，修理水窗當此建築業興旺地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山大街六三〇號
夜間電話：貳五四、壹七〇六

黃 漢 經
684-1754
Mong Horn Agency

141 (for)

買賣 房屋 生意 物業
買賣 股票 債券
買賣 保險 壽險
買賣 汽車 船隻
買賣 土地 房屋
買賣 物業 生意

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
冰霜明蝦

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

有
脆皮鹹水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

馬君
快修可修 收費特廉
電話：貳貳七、貳貳壹壹

廣 珍
K'ONG KIN
10 INN CHOP SUEY
78 PENDER ST.
VANCOUVER 4

地方清潔
服務週到
大宴小酌
價格公道
無任歡迎

廣 珍
K'ONG KIN
10 INN CHOP SUEY
78 PENDER ST.
VANCOUVER 4

大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B.C.
電話：884-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

榮 榮 臘 味 廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

李興捷
安省清遠大學
電話：687-1018

藝 工
298-7337

昌 記
承接大小工程
忠誠可靠
工作快捷

昌 記
承接大小工程
忠誠可靠
工作快捷

華 強 公 司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，價格克己，保證滿意。

永 隆 銀 行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話：RE-83422

周 愛 權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 1, B.C.
電話：685-5938

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話：六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

加 拿 大 實 業 銀 行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

永 隆 銀 行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德 深 公 司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614

鮮芽菜
便捷安當

周 愛 權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 1, B.C.
電話：685-5938

昌 記
承接大小工程
忠誠可靠
工作快捷

華 強 公 司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，價格克己，保證滿意。

永 隆 銀 行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

朝朝暮暮



「校醫檢查過了，沒事……」她平靜地回答。朱伯聽了，迷惑地望著她，忍不住說：「少奶奶，方才你不是說胃痛？」

「現在沒事了。」朱伯半張眼睛，坐直身子。朱伯：麻煩你去買瘦肉煮粥給我吃嗎？」

「好的，我在轉灣先下車順便買小菜。」

朱伯待朱伯離開車子之後，輕輕吁了一口氣，垂著頭說：「如風，你是在聖堂由一位神父照顧長大的嗎？」

「是的，我不是早對你說過了，你問這些怎的？」他愕然不解。

「風，你還記得童年，事嗎？汝媽媽姓張的？」

「童年的事，我記不清了。聽說我三四歲的時候，媽在麥羅州去世的，他姓沈，其他一切我記不起了！」

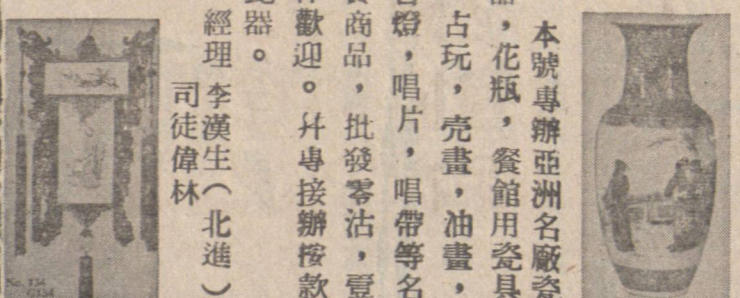
「風！」她緊緊抓住她的手，額角滲汗。

「風，你不舒服？」他把車停下泊好。

（五二八）

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用器具，古玩，亮畫，油畫，官粉，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦按款定器。

經理：李漢生（北進）
司徒偉林

生意出讓

列治文大型什貨舖，每月生意超過過萬，好位置，無競爭，詳情請向：

楊定國 公司七零六、零六一
住宅六六六、〇四六
MIKE YOUNG, Canada Permanent Trust Co.,
674 No. 3 Rd Richmond

慈雅裱花紙好

裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：「雅慈油漆裝飾公司，油漆舖地台。」

裱花紙。電話：八七六、六六八。

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

104 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富，價錢克己服務周到遠近聞名。華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮。

特聘華人經理李榮
本舖電話：254-2821
李榮電話：255-8814

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起 每逢星期四休息

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺痕枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺枱，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！



活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝。茲為便利起見，特聘請黃金榮君，專售各名廠彩色電器，視機，霜櫃，電爐，洗衣機，椅，地毯，家庭用具，床，柏全，貨多揀擇，價錢相宜，俱如蒙光顧請與黃金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

新營業時間
一九七四年
元月一日起
本行營業時間改訂
如左：
星期一至星期四
上午十時至下午三時
星期五照常
星期六上午十時至下午六時

欸付期分以可債公買購

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮

介紹新到成藥補品

補氣北耆精每盒貳元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大鱉烏首汁每樽貳元貳毛
細鱉烏首汁每樽壹元貳毛五
淋杏止咳片每樽壹元貳毛五
跌打藥精每樽六毛

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家謹定於一九七三年十二月六日星期四下午五時開張營業

本酒家籌備經年，精心策劃，裝飾古色古香，設計美奐，名廚烹飪，正宗粵菜，大饌小筵，精美點心，燒烤風味，結精禮，中西飲食，宵夜小酌，家常便飯，豐儉隨意，分設孔雀廳：酒吧設計華麗，寬敞舒適。文華廳：專供私家酒會之用，氣派非凡。禮堂：寬敞，適合開數十，喜筵壽酌，各界人士垂注，並希光臨指導。

董事局命 經理林其慶 監督梁漢鈞
副經理曹博恩 繆華標 謹啓

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷。電話：874-6838 洽。

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 233-6636

代理 ZENITH

一九七四年新到彩色電視機

政府文憑 技師 修理 快捷 妥當

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工程 質料上等 無微不至 內外窗門 免費估價 工作加美 服務超等 歡迎估價 價錢最平 分期付款 樂意接受 僑胞電話：八七二、三三二一

Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. 街 E. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

店花貨雜士奇新

營業時間：上午十時至下午五時
喜上定座三八九號
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎 吳柏南敬啓

華麵廠

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

電話：683-373

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦：入息稅項 月結年結 會計事務 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。免費估價，電器修理。日夜應命。電話九八八、五八七八 余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

由一九七四年一月一日起凡屆六十五歲及以上的人都可享受「藥品補助」計劃

甚麼是「藥品補助」?

「藥品補助」是卑詩省新設的一種持有處方的藥品補助計劃。

參加須繳甚麼費用?

既不須繳費申請,亦不必繳納任何費用。

誰有申請資格?

任何年屆六十五歲及以上的人,只要證明在本省已住過所需的九十天期,即有資格申請得到一張「藥品補助」,該項利益只限持咭人單獨享用家中其他凡屆六十五歲的個人,每人都將得到他們各自的一張咭,須受照顧的兒女及未屆六十五歲的妻子或丈夫則無申請資格。

你怎樣申請?

倘你年屆六十五歲或以上,而且目前已加入卑詩省「醫療補助」計劃,或C.U. & C.保健計劃的人,那你便會自動地接到告訴你合格的通知書。

倘你年屆六十五歲或以上,而且在卑詩省至少已住過九十天期,但未曾申請加入上述任何醫療補助計劃,那你必須先行申請方有資格,你可向你的藥房索取表格填寫申請。

「藥品補助」對你有甚麼意義?

倘你是合格了「藥品補助」計劃將使你免費取得經你醫生替你開方的挑選藥品。

這個計劃怎樣施行?

當你得到那張寫明你個人名字的合格咭片,你應立即簽名在咭上,你的咭只許你一個人自用。

Pharmacare

旅館出讓

東亞旅館,位在片打東街一〇一號,現因年老人力缺乏,故願將該旅館全盤生意出讓,如有意經營此業者,請移步到陶陶酒家與謝瑞輝接洽。
電話六八一、一〇八〇
六八一、五〇八〇

聘請經驗會計一名

唐人雜貨進出口行聘請經驗男性會計一名,能獨自處理中英文帳目及熟練打字為合,有意者請來函或親臨溫哥華郵箱三七七號,及求待遇,合則面議約見。

兩睡房出租

有傢俱,近海濱,彩色電視,日
話六八八、一九七四 晚九時後二五
四、七九一八

髮理夷威夏

HAWAII BARBER SHOP
127 E. PENDER ST.,
Tel. 685-2615

訂於十二月十五日
(星期六)
開市復業
僑胞光顧
無任歡迎

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐人貨物市場,貨色包羅萬有,百貨俱全,常備罐頭雜貨,鮮魚蝦蟹,鮮肉雞鴨,蔬菜生菓,美味燒臘及熟鹹外賣。
營業時間:星期一至星期日,上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨,貨真價實,童叟無欺,請各界人士光臨惠顧指導。

家酒園林竹

Bamboo Terrace
155 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話: 683-1935

竹林開設 歷史悠久
大宴小酌 中西稱揚
擴張營業 新人新章
嶺南菜式 價錢正常
月門餐廳 古色古香
細談深酌 美味共嘗
雅人雅叙 飲食壽康

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間:
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話: 貳六六 貳貳四 貳六六、壹八八四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月十八至廿一日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕感人肺腑愛情文藝鉅片
明日天涯 甄珍 領銜主演
謝賢繼「窄梯後」又一鉅作
伊達小說最感人的壹部「明日又天」
「看甄珍鄧光榮發生了的明日天涯」
同場放映 彩色寬銀幕歌唱大喜劇
騙術奇譚 星聯合演出
注意: 茲為便利觀眾起見,特將大華金公司代售票

我們想認識你們 我們關懷你的 歷史,你是否 會協助我們來 保存它?

加拿大的歷史是由各種不同的文化和背景形成的,你和你的家庭共同創造這歷史,請幫助我們來保存它。

國立民族檔案局正在收集和保存有關加拿大各民族歷史的文件,你的一些信件,筆記,照片等,也許在保存你們民族的歷史方面,有重要性。

請讓我們來幫助你,欲知詳情,請函:

COORDINATOR

National Ethnic Archives
Public Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, KIA 0N3

宜人看小孩

(包食住)電話七三三、七〇一一
七七八、〇四七一

請婦人看顧嬰孩一名

五十三街近細街,包食住,薪金從優。
有意者請電貳七、七六〇參

樓上全層出租

式房一廳,廚廁浴全,包電火煤氣。
電八七九、〇參四九

宜聘女售貨員

什貨商場工作,學通英語,有經驗為合。
電話: 貳七七、九六一一接洽。

西餐館生意出賣

位於十號街市定街東。
電話: 285-6043 洽商。

雲埠鄭榮陽總堂全人敬約

(附註) 帝卒男八張四元,婦女每張貳元,中童未滿十八歲至十歲,每張貳元,幼童十歲以下及六十八歲以上之男女老人免費領取,助於十月廿八日以前報名領取席券。

雲埠西區柏文

十八間房,全部傢俬,共收入五萬
參千元。電話: 736-9111 Kuey Gee

旅店與舖位出賣

五十五間房兩間舖位,共收入參萬
元。電話: 736-9111 Kuey Gee 洽商。

餐館夜總會生意

架生齊備新業主接管,位於市定東區
中心地點。電話: 736-9111 Ken Lee

本支部謹訂於一九七四年元月八日正午 舉行成立第五十四週年喬遷第廿週年紀念 典禮敬治潔著侯

同日午五時假座本黨部禮堂宴具薄酌
恭請
中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社支社暨洪門各級機構叔父昆仲
婦姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
雲埠民治黨支部全人敬約
The Chinese Freemasons, 2800-3rd St., Vernon, B.C.

本總公所謹訂於本年十月廿式日(星期 六)下午壹時舉行第卅四屆紀念聯歡慶典 潔治著侯同日下午五時半假座鑽石樓 酒家陶陶酒家公議敬請城埠昌後總堂禹山 分所各埠禹山通訊處暨男女所員屆時貴臨 助興指示禮儀藉增光寵曷勝榮幸 雲埠禹山總公所同人敬約 附註: 凡小童參歲以下及年登六十五歲以上者,免收席金赴燕, 但須報名領席券。 Yue Shan Society, 37 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

